Porównanie tłumaczeń Filipian 2:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	gdyż dla — dzieła Pomazańca aż do śmierci zbliżył się, narażywszy — duszę, aby wypełniłby — waszego brak — względem mnie publicznego dzieła.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	bo z powodu dzieła Pomazańca aż do śmierci zbliżył się który naraził duszę aby wypełniłby wasz brak względem mnie publicznego dzieła
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdyż ze względu na dzieło Chrystusa bliski był śmierci, narażając swoją duszę, aby wypełnić wasz niedostatek w posłudze względem mnie.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	bo z powodu dzieła Pomazańca* aż do śmierci zbliżył się, zaryzykowawszy duszą**, aby wypełniłby waszego brak względem mnie publicznego dzieła. [1)][2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	bo z powodu dzieła Pomazańca aż do śmierci zbliżył się który naraził duszę aby wypełniłby wasz brak względem mnie publicznego dzieła

[1)] Tu znaczenie etymologiczne; normalnie już jak imię własne: "Chrystus".. Inne lekcje: "Pana"; "Boga"; bez wyrazu "Pomazańca".
[2)] Sens: życiem.